

中级德语

樊迪生 戴启秀 汤浩军 王志强 编著

同济大学出版社

中 级 德 语

DEUTSCH

(Mittelstufe)

上海外国语学院夜大学

樊迪生 戴启秀 编著
汤浩军 王志强

同济大学出版社

内 容 提 要

本书是一本成人高等教育德语专业教材，是《基础德语》的续册，也是一本很实用的自学德语教材。

为适应成人教育和自学特点，本书在课文选材方面注重学以致用，语法部分系统性强，讲解详细，并配有大量的语法练习和课文练习。

本书还可作为高等院校公共外语，外语院校第二外语教材，也可供广大自学德语者用作自学读本。

责任编辑 王兴伟 谢克宽

封面设计 李志云

中 级 德 语

樊迪生 戴启秀 汤浩军 王志强 编著

同济大学出版社出版

(上海四平路 1239 号)

新华书店上海发行所发行

常熟市印刷二厂印刷

开本：787×1092 1/16 印张：27 字数：692 千字

1990 年 6 月第 1 版 1990 年 6 月第 1 次印刷

印数：1—7000 定价：8.60 元

ISBN 7-5608-0621-X/H·91

前 言

《中级德语》是《基础德语》的续册，为成人高等教育德语专业基础教材，也可作为高等院校公共外语、外语院校第二外语选用教材。

《中级德语》相当于德国外语院校 Mittelstufe III 水平，《基础德语》相当于 Grundstufe 水平。

本书词汇量约为 2000 个，连同《基础德语》教材，基础阶段约出现 3500 个单词。

为适应成人教育特点，本书采用语法教学法编写方式，语法系统性强，讲解详细，并配有大量的练习。本书选材新颖，涉及面广，并对课文和常用词汇作了详尽的解释。为便于自学，本书后面配有强变化和不规则动词表、总词汇表等附录。

《中级德语》教学时间为一学年，即每周授课 6 课时，共 40 周学完。

德中文化交流中心 (DAAD) 德方专家皮特·劳伯 (博士) (Prof. Dr. Petra Löber) 为本书进行了审阅。

为便于学员自学，上海外国语学院夜大学还为《基础德语》和《中级德语》两册教材分别编写了练习答案和参考译文。

编 者

1989 年 12 月

Index 目 录

Lektion 1	.....	( 1)
Text	Weil alles so hohl ist	(1)
Grammatik	1. 由 weil, da 带起的原因从句	(10)
	2. 介词宾语从句	(13)
	3. 由 seit, seitdem 带起的时间状语从句	(15)
Wortbildung	前缀 un-	(16)
Lesetext	Ausweg im Alkohol	(17)
Lektion 2	.....	( 20)
Text	Ein Irrtum	(20)
Grammatik	1. 过去完成时	(33)
	2. 由 nachdem, bevor 带起的时间状语从句	(35)
	3. 四则演算, 倍数词, 分数词, 百分比	(38)
Wortbildung	后缀 frei, -los	(40)
Lesetext	Die Anfänge von Karl Friedrich Gauß	(40)
Lektion 3	.....	( 43)
Text	Als Praktikant in einem Betrieb	(43)
Grammatik	由 während, bis, solange 和 sobald 带起的时间状语从句	(52)
Wortbildung	外来词后缀 -ik, -ie	(60)
Lesetext	Ein modernes Industrieland	(62)
Lektion 4	.....	( 65)
Text	Das Schlaffenland	(65)
Grammatik	1. 由 wer, was, wo 带起的关系从句	(75)
	2. hören, sehen, gehen, lernen, lassen	和不带 zu 的不定式连用
Wortbildung	不可分动词前缀 ein-, aus-	(85)
Lesetext	Die Inflation	(86)
Lektion 5	.....	( 89)
Text	Ein Gastarbeiter in der Bundesrepublik	(89)
Grammatik	1. 由 obwohl, obgleich, wenn...auch, auch wenn 带起的让步从句	(98)
	2. 情态助动词的现在完成时和过去完成时及其在从句中的语序	(102)
Wortbildung	动词前缀 ver-	(104)
Lesetext	Ein Brief	(105)
Lektion 6	.....	( 107)
Text	Arbeitsproblem	(107)
Grammatik	1. haben + zu + Infinitiv	(115)
	2. sein + zu + Infinitiv	(117)
	3. ohne + zu + Infinitiv, ohne daß; (an) statt + zu + Infinitiv, (an) statt daß,	(119)
Wortbildung	不可分动词前缀 er-	(124)

Lesetext	Liechtenstein.....	(125)
Lektion 7	.....	( 128)
Text	Die Verlockungen der modernen Supermärkte	(128)
Grammatik	1. 由 indem, dadurch daß 带起的情况状语从句.....	(139)
	2. 由 so..., daß 或 ..., so daß 带起的结果从句	(141)
Wortbildung	不可分动词前缀 ent-	(144)
Lesetext	Eine Anekdote von Bertolt Brecht	(145)
Lektion 8	.....	( 147)
Text	Österreich	(147)
Grammatik	1. 由 daß 带起的定语从句	(157)
	2. lassen 作情态动词.....	(158)
	3. 介词 außer, gegenüber	(162)
Wortbildung	可分或不可分动词前缀 über-	(163)
Lesetext	Die Schweiz.....	(165)
Lektion 9	.....	( 169)
Text	Der Rattenfänger von Hameln	(169)
Grammatik	1. 第一分词和第二分词	(180)
	2. 引伸从句	(186)
Wortbildung	可分动词前缀 ab-.....	(287)
Lesetext	Zuschauen ist Männersache	(188)
Lektion 10	.....	( 191)
Text	Das Eiserne Kreuz	(191)
Grammatik	1. 扩展定语.....	(206)
	2. 分词短语.....	(207)
	3. 以 zu..., als daß... 带起的相反结果从句.....	(210)
	4. 介词 außerhalb, innerhalb, entlang.....	(211)
Wortbildung	可分动词前缀 mit-	(213)
Lesetext	Unsere Voreltern	(214)
Lektion 11	.....	( 216)
Text	Was wäre anders, wenn...?	(216)
Grammatik	1. 第二虚拟式.....	(227)
	2. 第二虚拟式的用法.....	(228)
Wortbildung	可分动词前缀 zu-	(235)
Lesetext	Wunschliste für alt und jung	(236)
Lektion 12	.....	( 238)
Text	Eine Kriminalgeschichte	(238)
Grammatik	1. 第一虚拟式	(248)
	2. 第一虚拟式的用法	(250)
	3. 非现实比较句	(255)
Wortbildung	可分动词前缀 an-.....	(258)
Lesetext	Wie ein Traum	(258)
Lektion 13	.....	( 261)
Text	Wie schreibt man seinen Lebenslauf?.....	(261)

(Beispiel 1, 2, 3)

Grammatik	1. 比较从句 so ..., wie ..., ..., als ...	(274)
	2. 比例从句 je ..., desto/umso ...	(277)
Wortbildung	不可分动词前缀和名词前缀 miß-	(279)
Lesetext	Wie formuliert man einen Bewerbungsbrief?	(279)
	Beispiel 1: Bewerbung um einen Studienplatz	(280)
	Beispiel 2: Zimmersuche durch das Akademische Auslandsamt	(281)
	Beispiel 3: Arbeitssuche durch das Arbeitsamt	(283)
	Beispiel 4: Bewerbung einer Sekretärin	(284)
Lektion 14		(290)
Text	Bedienungsanleitung des ITT—VHS—Videorecorders VR 3605	(290)
	1. Was der Videorecorder bietet?	(290)
	2. Wiedergabe	(291)
Grammatik	主从复合句小结(上)	(309)
	1. 主语从句	(309)
	2. 表语从句	(310)
	3. 宾语从句和介词宾语从句	(311)
Wortbildung	不可分动词前缀 zer-	(314)
Lesetext	Qualitätssicherungsvorschriften des Unternehmens ATE — Vorwort: Allgemeine Erläuterungen	(315)
Lektion 15		(318)
Text	Reise der Hoffnung endet in der Klinik	(318)
Grammatik	I. 关系从句的特殊形式 (dessen, deren, derer)	(329)
	II. 主从复合句小结(下)	
	4. 定语从句	(331)
	5. 状语从句	(333)
	6. 附: 引伸句	(349)
Wortbildung	带 -mittel 的名词	(342)
Lesetext	Deutsche Geschichte bis 1945	(342)
Lektion 16		(346)
Text	Rückkehr ins Geschäft	(346)
Grammatik	1. 职能动词	(362)
	2. 从句的分类	(365)
Wortbildung	带有后缀 -wesen 的名词	(368)
Lesetext	New York im Dunkeln	(368)
ANHANG I 附录 I	强变化动词及不规则变化动词表	(372)
ANHANG II 附录 II	直陈式和虚拟式各时态一览表	(378)
ANHANG III 附录 III	完成时态要求用 „sein“ 作助动词的动词表	(380)
ANHANG IV 附录 IV	阳性弱变化名词表	(382)
ANHANG V 附录 V	按形容词变化的名词表	(383)
ANHANG VI 附录 VI	歌谱《An die Freude》《欢乐颂》	(384)
ANHANG VII 附录 VII	总词汇表	(385)

Lektion 1

Text	Weil alles so hohl ist
Grammatik	1. 由 weil, da 带起的原因从句 2. 介词宾语从句 3. 由 seit, seitdem 带起的时间状语从句
Wortbildung	前缀 un-
Lesetext	Ausweg im Alkohol

Text

Weil alles so hohl ist

Seit einem halben Jahr lebt Frau W. schon so auswegslos — seitdem sie weiß, daß ihre älteste Tochter Anja rauschgiftsüchtig ist. Anja hat ihre Lehre als Friseurgehilfin abbrechen müssen, weil sich immer mehr Kunden über ihre Fehlleistungen und ihr ungepflegtes Äußeres beschwerten. Sie gestand ihren Eltern, daß sie vollauf süchtig war. Seitdem ist ihre Mutter um zehn Jahre gealtert.

Was tun? Wer hilft? Frau W. hat sich an alle erreichbaren Drogenberatungsstellen gewandt, sie war beim Jugendamt und bei kirchlichen Hilfsorganisationen. Anjas einzige Chance ist eine Langzeittherapie unter strenger Aufsicht, aber darauf muß sie Monate warten. Alle Therapieplätze sind belegt, die Wartelisten sind lang. Frau W. sagt: „Ich bin ganz verzweifelt.“

Sie hat große Angst davor, daß ihre Tochter Anja, die immer so niedlich und brav war, in den Sumpf der Prostitution und der Kriminalität hineingezogen wird. Dagegen arbeitet sie an, mit ihrem Geld. Es ist ein Wettlauf mit der Zeit, weil bald ihr Geld für Anjas steigenden Bedarf an „Stoff“ nicht mehr ausreichen wird. Was dann, wenn immer noch kein Therapieplatz frei ist? Das fragt sich Frau W. oft verzweifelt, und ebenso oft taucht die Frage auf: „Warum hat sie das angefangen?“ Anjas Antwort, einsilbig und achselzuckend, ist nur: „Weil alles so hohl ist.“

Das versteht Frau W. nicht, aber es trifft genau den Punkt: Hohl und sinnentleert erscheinen vielen jungen Menschen die Erziehungsinhalte und Wertvorstellungen

der Eltern. Ein Großteil der Jugendlichen hat heute ernste Probleme: Konkurrenz- und Leistungsdruck beginnen bereits in der Schule, danach ist es oft schwer, eine Lehrstelle zu finden; immer mehr Jugendliche werden unverschuldet arbeitslos. Sie suchen bei Gleichaltrigen mit denselben Problemen Bestätigung und Verständnis und werden leicht zum Drogenkonsum verführt. Der Rausch ist dann bald der einzige Fluchtweg aus dem tristen Alltag.

Arbeitslose Jugendliche, Kinder aus zerrütteten Familien, Haupt- und Berufsschüler sind die Hauptkonsumenten der Drogen. Und Vorbilder für ihre Sucht sind oft – ungewollt natürlich – die Eltern selbst oder andere Erwachsene, da rauchen, einen über den Durst trinken und Pillen schlucken bei ihnen ja nichts Ungewöhnliches ist.

Vokabeln

weil s. Konj.	因为, 由于
hohl	空心的, 空虚的, 虚幻的
seit Präp. + D; s. Konj.	从…以来, 自从
seitdem s. Konj.	从…以来, 自从
auswegslos	无出路的, 走投无路的
rauschgiftsüchtig	对麻醉品上瘾的
die Lehre	学徒期; 学说, 教训
die Friseurgehilfin, -nen	助理美容师
ab/brechen (bricht ab, brach ab, abgebrochen) + A	折断; 中止; 拆除
der Kunde, -n, -n	顾客
die Fehlleistung, -en	失误
ungepflegt	不修边幅的, 保养不善的
das Äußere (Dekl. wie Adj.)	外表, 外貌; 表面
sich über + A beschweren	就…提意见, 诉苦, 申诉
gestehen (gestand, gestanden) + A	承认, 招认, 供认, 表白
vollauf Adv.	完全, 全然
das Heroin	海洛因
altern (s/h)	衰老, 变老
erreichbar	可达到的
die Drogenberatungsstelle, -en	吸毒问题咨询站
wenden (wendet/wandte, gewendet /gewandt)	1) + A 翻转, 转动, 使…调头 2) sich an + A, 向……求助, 向……求救
das Jugendamt, -en	青年会
kirchlich	教会的

die Hilfsorganisation, -en	救助组织
einzig	唯一的
die Chance, -n	机会
die Langzeittherapie	长期治疗
streng	严格的, 严厉的
die Aufsicht	看管, 监督, 监护
der Therapieplatz, -e	治疗点
belegt	预定, 占用, 占据
die Warteliste, -n	预约治疗名单
verzweifeln (s/h)	绝望, 失望
niedlich	可爱的, 娇小玲珑的, 俊俏的
brav	听话的, 乖的
der Sumpf, -e	沼泽, 泥坑, 泥潭
die Prostitution	卖淫
die Kriminalität	犯罪
in + A hinein/ziehen (zog hinein, hineingezogen)	[(s)] 卷入……
der Wettlauf, -e	赛跑
steigend	增长的
der Bedarf	需要
Bedarf an + D	对……之需要
der Stoff	材料; 毒品, 麻醉品
für + A aus/reichen	足够用于……
ebenso Adv.	同样地
auf/tauchen (s)	出现
einsilbig	三言二语的, 极其简短的
achselzuckend	耸耸肩膀地
treffen + A	说中, 言中
der Punkt, -e	要点
sinnentleert	空洞的, 言之无物的
erscheinen (erschien, erschienen) (s)	对……显得, 觉得
der Erziehungsinhalt, -e	教育内容
die Wertvorstellung, -en	价值观念
der Großteil, -e	大部分
der/die Jugendliche, -n	年青人
ernst	严峻的
das Problem, -e	问题
der Konkurrenzdruck	竞争压力
der Leistungsdruck	因害怕得坏分数而造成的心理 压力

bereits Adv.	已经
die Lehrstelle, -n	就学名额
unverschuldet	无辜的
arbeitslos	失业的
der/die Gleichaltrige, -n	相同年龄的人, 同龄人
die Bestätigung	证实, 确认, 认可
das Verständnis	理解, 领会, 谅解
der Drogenkonsum	毒品消费
jn. zu + D verführen	引诱某人……
der Rausch, -e	醉, 陶醉, 醉意, 心醉神迷
der Fluchtweg, -e	逃避现实之路, 逃亡之路
trist	悲哀的, 不愉快的, 单调无聊的
der Alltag	平日
zerrüttet	破裂的
der Hauptkonsument, -en, -en	主要消费者
das Vorbild, -en	榜样, 模式
die Sucht, -en	嗜好, 癖, 瘾
ungewollt	不是故意的, 无意的, 无意识的
der/die Erwachsene, -n	成人
einen über den Durst trinken	喝醉, 喝得过量
die Pille, -n	药丸
schlucken + A	吞, 吞服, 咽
ungewöhnlich	不平常的, 不寻常的, 非凡的

Texterläuterungen

1. Anja hat ihre Lehre als Friseurgehilfin abbrechen müssen.

安娅已不得不中断她作为助理美容师的学徒工作。

这里 „...hat...abbrechen müssen“ 是 „abbrechen müssen“ 的现在完成时形式。

情态动词作为客观用法与独立动词连用时, 其完成时不用它的第二分词, 而必须用其原形, 例如:

Du hast mich so spät nicht anrufen sollen.

这么晚了你不该再给我打电话。

Das Kind hat schon zu Fuß gehen können.

孩子已经会走路了。

2. Seitdem ist ihre Mutter um zehn Jahre gealtert.

打那以后她母亲看上去苍老了十年。

介词 „um“ 表示度量、数量的差别, 意为 “增加或减少了……”, 支配第四格, 例如:



Das Brett ist um 5 cm kürzer als das andere.

这块木板比那块短了五厘米。

Das Bild ist um das Dreifache größer als die Vorlage.

这幅画比原稿大三倍。

如果表示“增加或减少到……”，则应使用介词 „auf“，支配第四格，例如，

Die Erdölgewinnung ist auf 5 000 Tonnen erhöht worden.

石油开采量已提高到五千吨。

Der Abstand hat sich auf 10 Meter verringert.

距离缩短到十米。

3. Anjas einzige Chance ist eine Langzeittherapie unter strengen Aufsicht.

安雅的唯一(治愈)机会便是在严格看护下的长期治疗。

介词 „unter“ 意为“在……之下”，表示情况，例如：

Ich habe unter seinem Onkel gedient.

我曾在他舅舅部下服役。

eine Delegation unter der Führung des Außenministers

由外交部长率领的代表团

4. Alle Therapieplätze sind belegt,

所有的治疗床位都已满了，

这里的 „belegt“ 以及下文出现的 „verzweifelt, unverschuldet, zerrüttet“ 均为动词的第二分词，作状语用。

5. Dagegen arbeitet sie an, mit ihrem Geld.

她要用她的钱阻止安娅掉入泥坑。

„Dagegen“ 是代副词，指上句内容。„an“ 为副词，表示动作的开始。

6. Das fragt sich Frau W. oft verzweifelt.

W. 太太经常绝望地问自己。

这里的 „Das“ = so; „sich“ 是反身代词，第四格。

7. Hohl und sinnentleert erscheinen vielen jungen Menschen die Erziehungsinhalte und Wertvorstellungen der Eltern.

对于许多年青人来说，父母的教育和价值观念都是言之无物的空话。

注意句末的第二格定语 „der Eltern“ 同时也对 „die Erziehungsinhalte“ 起限制作用。

8. Konkurrenz- und Leistungsdruck = Konkurrenzdruck und Leistungsdruck

两个名词合用一个相同的前缀或后缀时，为了修辞简洁起见，可将重复的前缀或后缀去掉：

- 1) 两个名词合用一个相同的后缀：

die Nord- und Ostsee = die Nordsee und die Ostsee;

der Vor- und Nachteil = der Vorteil und der Nachteil;

Tag des Sommer- oder Winterbeginns = Tag des Sommerbeginns oder des Winterbeginns

- 2) 两个名词合用一个相同的前缀：

die Universitätsbibliothek und -Vorlesungshalle = die Universitätsbibliothek
und die Universitätsvorlesungshalle

9. Sie suchen bei Gleichaltrigen mit denselben Problemen Bestätigung und Verständnis und ...

他们跟那些遇到同样难题的同龄人彼此同病相怜，希望得到对方的同情和谅解。

10. Und Vorbilder für ihre Sucht sind oft — ungewollt natürlich — die Eltern selbst oder andere Erwachsene, ...

他们形成嗜僻的榜样往往就是一当然不是故意的一他们的父母本身或其它成年人，
.....

这里 „— Ungewollt natürlich—“ 是插入语。

11. ..., da rauchen, einen über den Durst trinken und Pillen schlucken bei ihnen ja nichts Ungewöhnliches ist.

....., 既然他们的父母和其它成年人不把抽烟、喝醉酒和吞药丸当成一回事。

这里 „nichts Ungewöhnliches“ = „Gewöhnliches“。

Wortschatzübungen

1. ab/brechen (bricht ab, brach ab, abgebrochen) + A

- 1) Man bricht den Zweig des Baumes ab.

eine Blüte; ein Griff; die Bleistiftspitze; der Zahn

- 2) Die Bauern brachen die Brücke ab.

die Mauer; ein Gebäude; die Ruine; alle Brücken hinter sich

- 3) Unser Gespräch wird abgebrochen.

ihr Studium; der Vortrag des Direktors; eine Sitzung; seine Reise nach Japan; ihr Liebesverhältnis

- 4) Lesen Sie!

— Seit Ende letzten Jahres sind die diplomatischen Beziehungen zwischen den beiden Ländern abgebrochen worden.

— Wegen des Gewitters mußte das Fußballspiel abgebrochen werden.

— Ihr brieflicher Verkehr wurde wegen des Kriegs abgebrochen.

2. sich über + A beschweren

- 1) Er beschwert sich bei uns über die ungerechte Behandlung.

die Unpünktlichkeit; der Lärm; schlechte Bedingung; Preiserhöhung der

Lebensmittel; die Krankheit; Unwetter

2) Lesen Sie!

- Sie beschwerten sich über die Bürokratie der Regierungsstelle.
- Der Angestellte beschwerte sich bei dem Chef wegen der unbezahlten Überstunden.
- Die chinesischen Studenten beschwerten sich bei ihren Landsleuten über das schlechte Wetter in Deutschland.

3. gestehen (gestand, gestanden) + A

- 1) Der Verbrecher hat endlich den Diebstahl gestanden.

alles; die Tat; die Wahrheit; ein Verbrechen

2) Lesen Sie!

- Er hatte ihr seine Liebe gestanden.
- Ich muß gestehen, daß ich anderer Meinung bin.
- Ich muß mit Beschämung gestehen, daß ich eben den Verkehrsunfall verursacht habe.

4. wenden (wendet/wandte, gewendet/gewandt) + A

- 1) Darf ich mich mit einer Bitte an Sie wenden?

die Fachleute; der Direktor; dein Bruder; die Bahnhofsauskunft; die Kommission

2) Lesen Sie!

- Diese Zeitschrift wendet sich vor allem an junge Leute.
- Der Wind hat sich gewendet/gewandt.
- Er kann in der engen Straße den Wagen/mit dem Wagen nicht wenden.

5. Angst vor + D haben

Haben Sie Angst vor der mündlichen Prüfung?

- Nein, ich habe keine davor.

die Schwierigkeit; die Kälte; der strenge Professor; die Ansteckung; das Schwimmen im Meer; die Schwerarbeit

6. für + A aus/reichen

- 1) Der Tisch reicht für sechs Personen aus.

die Wäsche, vierzehn Tage; die Zeit, die Besprechung; seine Kenntnisse, diese Aufgabe

2) Lesen Sie!

- Der Stoff reicht völlig/nicht aus.
- Wird das Geld ausreichen?
- Reichst du mit deinem Gehalt immer bis zum nächsten Monat aus?

7. auf/tauchen (s)

In der Ferne ist der Gipfel des Berges aufgetaucht.

ein Schiff; eine Insel; Türme der Stadt; falsche 10-Mark-Schein; eine Frage; Schwierigkeiten; verschiedene Meinungen; Probleme; Zweifel

3. erscheinen (erschien, erschienen) (s)

1) Das erschien mir komisch.

heimatlich; teuer; plötzlich; ungewöhnlich; merkwürdig; ganz normal

2) Lesen Sie!

- Die Polizei erschien plötzlich in der Tür.
- Sie ist zum ersten Mal auf der Bühne erschienen.
- Die Zeitschrift erscheint wöchentlich.
- Die Sonne/Der Mond erscheint am Himmel.

Übungen zum Text

1. Drücken Sie folgende Sätze möglichst genau mit den Worten des Textes aus!

- 1) Vor kurzem hat Anja die Lehre geschmissen.
- 2) Frau W. sieht aus, als ob sie zehn Jahre älter geworden wäre.
- 3) Daß Anja in den Sumpf hineingezogen wird, möchte Frau W. mit ihrem Geld verhindern.
- 4) Viele Jugendliche wollen von den Anforderungen der Gesellschaft nichts wissen.
- 5) Mehr und mehr Jugendliche werden ohne eigene Schuld arbeitslos.
- 6) Viele Eltern rauchen viel, trinken unmäßig und nehmen Tabletten ein.

2. Entscheiden Sie mit Hilfe des Textes, welche Aussagen richtig oder falsch sind!

- 1) () Frau W. kümmert sich sehr um ihre Tochter.
- 2) () Frau W. weiß seit wenigen Monaten, daß ihre Tochter drogenabhängig ist.
- 3) () Anja hat ihre Schulausbildung ein Jahr vor dem Abitur abgebrochen; seitdem arbeitet sie als Friseurgehilfin.
- 4) () Keine Beratungsstelle, an die sich Frau W. gewandt hatte, konnte

ihre helfen,

- 5) () Eine dringende und langwierige Langzeittherapie ist zu teuer und kann von Familie W. nicht bezahlt werden.
- 6) () Anja fand ihr Leben langweilig und uninteressant, deswegen griff sie zu Drogen.
- 7) () Viele Jugendliche halten nichts von den Erziehungszielen und den Idealen, die ihre Eltern haben.

3. Fragen zum Text:

- 1) Warum wurde Anja aus der eben erst begonnenen Lehre entlassen?
- 2) Warum kann Anja keinen Platz für eine Heilbehandlung bekommen?
- 3) Wie versucht Frau W. zu verhindern, daß ihre Tochter kriminell wird?
- 4) Welchen Grund nennt Anja für ihre Drogenabhängigkeit?
- 5) Was für Probleme der Jugendlichen werden im Text genannt?

4. Vervollständigen Sie den Text sinngemäß!

Seit ein _____ halb _____ Jahr lebt Frau W. schon so auswegs _____ seitdem sie weiß, daß ihre älteste Tochter Anja rauschgift _____ ist. Anja hat ihre Lehre als Friseur _____ müssen, weil sich immer mehr Kunden über ihre _____ Leistungen und ihr ungepflegtes _____ beschwerten. Sie gestand ihren _____ Eltern, daß sie „vollauf ist auf dem _____.“ Seitdem _____ ihre Mutter _____ zehn Jahre _____ gealtert.

Was tun? Wer hilft? Frau W. hat sich _____ alle erreichbaren _____ Beratungsstellen _____, sie war beim _____ und bei kirchlichen Hilfs _____ . Anjas einzige Chance ist eine Langzeit _____ unter _____ Aufsicht, aber _____ muß sie Monate warten.

Sie hat große Angst _____, daß ihre Tochter Anja, die immer so _____ und brav war, in den _____ der Prostitution und der _____ hinein _____ wird. Dagegen arbeitet sie _____, mit ihrem Geld. Es ist ein Wettlauf mit der Zeit, _____ bald ihr Geld _____ Anjas steigend _____ Bedarf _____ „Stoff“ nicht mehr aus _____.

Das _____ Frau W. nicht, aber es _____ genau den Punkt: _____ und sinn _____ erscheinen viel _____ jung _____ Menschen die Erziehungs _____ und Wert _____ der Eltern. Ein Großteil der Jugendlichen _____ hat heute _____ Probleme: Konkurrenz- und Leistungs _____ beginnen bereits in der _____, danach ist es oft schwer, eine Lehre _____ zu finden; immer mehr Jugendliche werden _____ arbeitslos. Sie suchen bei Gleich _____ mit denselben _____ Problemen Bestätigung und _____ und werden leicht _____ Drogenkonsum

verführt. Der _____ ist dann bald der einzige _____ aus dem tristen _____.

5. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen und Sätze ins Deutsche!

1) Wortgruppen:

- | | |
|-------------------|--------------|
| (1) 自从半年以来 | (7) 对……的需求 |
| (2) 抱怨…… | (8) 足够用于…… |
| (3) 老了十年 | (9) 引诱某人…… |
| (4) 向……求教 | (10) 向某人承认…… |
| (5) 在严格的看管下 | (11) 喝醉 |
| (6) 被卷入……〔被动态不定式〕 | |

2) Sätze:

- (1) 他不得不中断他的学习, 因为自从半年来他生了重病。
- (2) 当人家问起他那事时, 他耸耸肩膀, 不愿承认。
- (3) 要是你不知道火车几点钟到达上海, 你可以去车站问讯处问一下。
- (4) 几位学生向学院教务处 (das Unterrichtswesen) 抱怨说, 那位教师的课空洞无物。
- (5) 汽车油箱 (der Benzintank) 里的汽油 (das Benzin) 足够跑一千公里的路程。
- (6) 由于他准备不充分 (genügend), 他恐怕不能通过这次德语考试。
- (7) 出国留学对许多大学生来说显得很有吸引力 (anziehend)。
- (8) 如果在你的学习和工作中出现困难或难题, 请你不要害怕。
- (9) 自从那份主要针对年轻人的杂志出版以来, 它的发行量 (die Auflagehöhe) 已增加了一万份 (das Exemplar, -e)。

Grammatik

1. 由 weil, da 带起的原因状语从句 (Der Kausalsatz)

原因状语从句说明主句行为发生的原因和动机, 用连词 weil 或 da 引出从句。提问时用 „Warum ...“ (‘‘为什么 ... ?’’)

(1) weil 带起的从句可以位于主句之前, 亦可以在主句之后, 从句在前时, 主句为反语序。

